

На основу члана 63. став 3. Закона о јавним набавкама ("Сл. гласник РС" 124/12, 14/15, 68/15) у отвореном поступку јавне набавке бр. ЈН 09/18, питања и одговоре објављујемо на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца ЈП "Скијалишта Србије"

ЈН 09/18
Јавна набавка опреме за вештачки снег
ПИТАЊА И ОДГОВОРИ
БР. 05– 12.04.2018.

Питања потенцијалног понуђача:

1. Да ли је обавезан обилазак терена где планирате да поставите мобилне топове ?
1. Is it mandatory site visit where you plan to place the mobile guns?
2. Које стазе конкретно планирате да оснежите ?
2. Which paths are you specifically planning to unload?
3. Колико имате хидраната и на којим локацијама су хидранти за прикључење мобилних топова ?
3. How many hydrants do you have and at which locations are hydrants for connecting mobile cannons?
4. Који капацитет воде је у поменутиим хидрантима ?
4. What is the water capacity in the mentioned hydrants?
5. На који начин планирате да управљате са 20 мобилних топова током зимске сезоне ?
5. How do you plan to manage 20 mobile cannons during the winter season?
6. Колики је потребан једновремени капацитет воде приликом рада свих 20 мобилних топова одједном и на који начин ћете обезбедити снабдевање водом ?
6. How much water is needed when operating all 20 mobile cannons at one time and how will you provide water supplies?
7. Да ли планирате да поменуте топове за оснежавање повежете са постојећим системом (са 330 топова и три пумпне станице) за онежавање и на који начин ?
7. Are you planning to link the mentioned cannons with the existing system (with 330 cannons and three pumping stations) for de-ignition and in what way?
8. Да ли могу да вам се испоруче топови сличних или бољих техничких карактеристика, имајући у виду да сте вероватно грешком написали техничке карактеристике које указују на само једног од понуђача ?
8. Can be delivered cannons of similar or better technical characteristics, bearing in mind that you have probably mistakenly wrote the technical characteristics that indicate only one of the bidder?
9. Да ли је потребна обука запосленима за рад на нових 20 мобилних топова ?
9. Does training for employees to work on new 20 mobile cannons be required?

10. Да ли је потребан on line сервис и подршка ?

10. Do you need online service and support?

11. Референце:

a. Колико референтних пројеката су потребни ?

b. Да ли референтни пројекти морају бити готови и у функцији ?

11. Reference:

a. How many reference projects are needed?

b. Do reference projects have to be finished and functional?

12. Колики је буџет намењен за тендер ?

12. What is the budget for the tender?

Одговори на питања:

1. Обилазак терена није обавезан.

1.Site visit is not required.

2. Питање није релевантно за предметну јавну набавку, односно за припрему понуде.

2.The question is not relevant for the public procurement, or for the preparation of the bid.

3. Питање није релевантно за предметну јавну набавку, односно за припрему понуде.

3.The question is not relevant for the public procurement, or for the preparation of the bid.

4. Питање није релевантно за предметну јавну набавку, односно за припрему понуде.

4.The question is not relevant for the public procurement, or for the preparation of the bid.

5. Потребна испорука топова према условима из конкурсне документације.

5. Required delivery of guns according to the conditions in the tender documentation.

6. Питање није релевантно за предметну јавну набавку, односно за припрему понуде.

6.The question is not relevant for the public procurement, or for the preparation of the bid.

7. Питање није релевантно за предметну јавну набавку, односно за припрему понуде.

7.The question is not relevant for the public procurement, or for the preparation of the bid.

8.Наручилац је у конкурсној документацији јасно дефинисао техничке карактеристике мобилних топова. Захтеване карактеристике су неопходне из разлога оптималне употребе предметних уређаја.

8. The Procuring Entity clearly defined the technical characteristics of mobile cannons in the tender documentation. The required characteristics are necessary for the optimal use of the subject devices.

9. Да, потребна је обука, како је и наведено у члану 7. модела уговора (обавезе Добављача).

9. Yes, training is required, as is stated in Article 7. of the contract model (Supplier's obligations).

10. Да, потребан је он лине сервис и подршка, како и стоји у члану 7. модела уговора (обавезе Додављача):

"Да у току гарантног рока пружа hot-line подршку Наручиоцу 00-24 часа дневно, у зимској сезони, а у случају потребне интервенције да се одазове на позив Наручиоца у року од 24 часа од часа позива."

10. Yes, it is required on-line service and support, as it stated in Article 7 of the contract model (Supplier's obligations):

"The Supplier is obliged, during warranty period, to provide hotline support to the Purchaser 00-24 hours a day, in the winter season, and in case of required intervention to answer the Purchaser's call within 24 hours from the call"

11. Наручилац остаје при условима из конкурсне документације:

Услов: Да понуђач у претходне три године (2015, 2016, 2017) има референце са испоруком опреме за вештачко оснежавање од минимално 30 топова, по једној испоруци.

Доказ: Референц листа за испоручену опрему, у претходне три године (2015, 2016, 2017), и потврда референтног купца о реализованом уговору – прилог 1 и 1 а конкурсне документације.

а) не тражи се пројекат система, већ само испорука опреме, као референца.

б) не ради се о пројектима, већ само о испоруци опреме.

11. Purchaser remains in defined terms, regarding bidding documents:

Condition: The Bidder must have references for snowmaking equipment delivery during the last three years (2015, 2016, 2017) of at least 30 cannons per a single delivery.

Evidence: the reference list of equipment delivered in the last three years (2015, 2016, 2017) and the certificate of the reference purchaser on implementation of the contract - annex 1 and 1a of the tender documentation.

a) the project of system is not required, only the delivery of the equipment, as a reference.

b) These are not projects, only the delivery of equipment.

12. Податак о процењеној вредности наручилац ће саопштити свим понуђачима, на почетку поступка отварања понуда.

The information about the estimated value, the Purchaser will notify all bidders, at the beginning of the bid opening procedure.